

विषय- संस्कृत, बी० ए० स्नातक (प्रतिष्ठा)

प्रथम वर्ष, प्रथम पत्र

किरात्पुर्णनीयम् - प्रथम सर्ग

पद्यांश व्याख्या

क्रियासु युक्ते नृप चारचक्षुषो

न वञ्चनीयाः प्रभवोऽनुजीविभिः ।

अतोऽहसि क्षन्तुमसाधु साधु वा

हितं मनोहारि च दुर्लभं वचः ॥५॥

अन्वयः - नृप! क्रियासु युक्तेः अनुजीविभिः

चारचक्षुषः प्रभवः न वञ्चनीयाः । अतः असाधु

साधु वा क्षन्तुम् अहसि । हितं मनोहारि च

वचः दुर्लभम् ।

भाषार्थः - (नृप) हे राजन्! (क्रियासु युक्तेः)

कार्यो मे नियुक्ते (अनुजीविभिः) सेवकों द्वारा

(प्रभवः न वञ्चनीयाः) स्वामियों को (जो

दूतों द्वारा ही देखते हैं) धोखा नहीं देना चाहिए ।

(अतः) इस लिए मेरे कथन में जो मुद्द (असाधु

साधु वा) अप्रिय या प्रिय वाक्य हो (क्षन्तुम्

अहसि) उसे आप क्षमा करेंगे । क्योंकि

(हितं मनोहारि च वचः दुर्लभम्) हितकारी

तथा मन को प्रिय लगाने वाले वचन दुर्लभ

होते हैं ।

भावार्थ - प्रस्तुत श्लोक में दूत युधिष्ठिर

से कहता है कि मैं आपके हित को ध्यान में

रखकर यथातथ्य बात कहता हूँ । इसमें मुद्द

अप्रिय हो तो क्षमा करेंगे, क्योंकि हितकारी और साध-साध मनोहर वचन दुर्लभ होता है।

पदवारंभाः :- चारचक्षुषः = इत ही जिनके नेत्र हैं, इतों के माध्यम से देखनेवाले (प्रभवः का विशेषण)
 चरन्तीति चराः, एव चाराः, चाराः एव चक्षुषि तेषां ते
 चारचक्षुषः (बहु०) चरः = चर् + अन् प्रत्यय कर्त्तरि । चरअण्
 = चारः (स्वार्थेण) वञ्चनीयाः = वञ्च् + णिच् + अनीयर्
 प्रत्यय कर्त्तरि । प्रभवः = स्वामी लोग, राजा गण, प्रभु का प्रबहु
 अतः = एतत् से पञ्चमी तस् प्रत्यय । अहीति = प्रोक्त है।
 समर्थ है। क्षन्तुम् = क्षमा करने के लिए, क्षम् + तुमुन् ।
 मनोहारि = मनोहर, प्रिय, मनोरम (वचः का विशेषण)
 मनो हर्ति शीलमस्मेति, मनस् + हृ + णिनि (नपु० एकवचनकारणे)
 दुर्लभम् = दुःखेन लभ्यते इति दुर्लभम् (उपपद तत्पुरुष)
 दुर + लभ् + खल् प्रत्यय ।

टिप्पणी - ① 'हितं मनोहारि च दुर्लभं वचः' एक सूक्ति है। इसी अर्थ में दूसरी सूक्ति द्वितीय श्लोक में है।
 'न हि प्रियं प्रवक्तुमिच्छन्ति मृषा हितेषिणः' तथा
 'अप्रियस्य च पथस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः' ।

(रामायण अरण्यकाण्ड 37।2)

② काव्यलिङ्ग अलंकार है। 'हितं मनोहारि च दुर्लभं वचः' द्वारा कारण बताते हुए पूर्व कथन का समर्थन किया गया है। ॥५॥ इति ।